

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do skrzyni zaś włożysz Świade ¹ ctwo,* ** które ci dam. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do skrzyni natomiast włożysz Świade ¹ ctwo, które ci przekażę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W arkę włożysz świade ¹ ctwo, które ci dam.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A włożysz w tę skrzynię świade ¹ ctwo, któreć dam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I włożysz do skrzyni świade ¹ ctwo, które dam tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I włożysz do arki Świade ¹ ctwo, które dam tobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do tej skrzyni włożysz Świade ¹ ctwo, które ci dam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do arki włożysz Świade ¹ ctwo, które ci dam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W arce umieścisz Świade ¹ ctwo, które otrzymasz ode Mnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Do Arki włoż Świade ¹ ctwo, które ci dam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Włożysz do Skrzyni Świade ¹ ctwo, które ci dam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до кивоту вкляєш свідчення, які Я тобі дам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I umieścisz w tej arce świade ¹ ctwo, które ci dam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A do Arki włożysz Świade ¹ ctwo, które ci dam.

¹⁾ Świade¹ctwo, עֲדוּת ('edut), tj. kamienne tablice, zob. <x>20 24:12</x>;<x>20 31:18</x>;<x>20 32:15</x>;<x>20 34:29</x>;<x>50 4:13</x>;<x>50 9:9</x>; <x>110 8:9</x>.

²⁾ <x>20 24:12</x>; <x>20 31:18</x>; <x>20 32:15</x>; <x>20 34:29</x>; <x>50 4:13</x>; <x>50 9:9</x>; <x>110 8:9</x>; <x>540 3:3</x>